

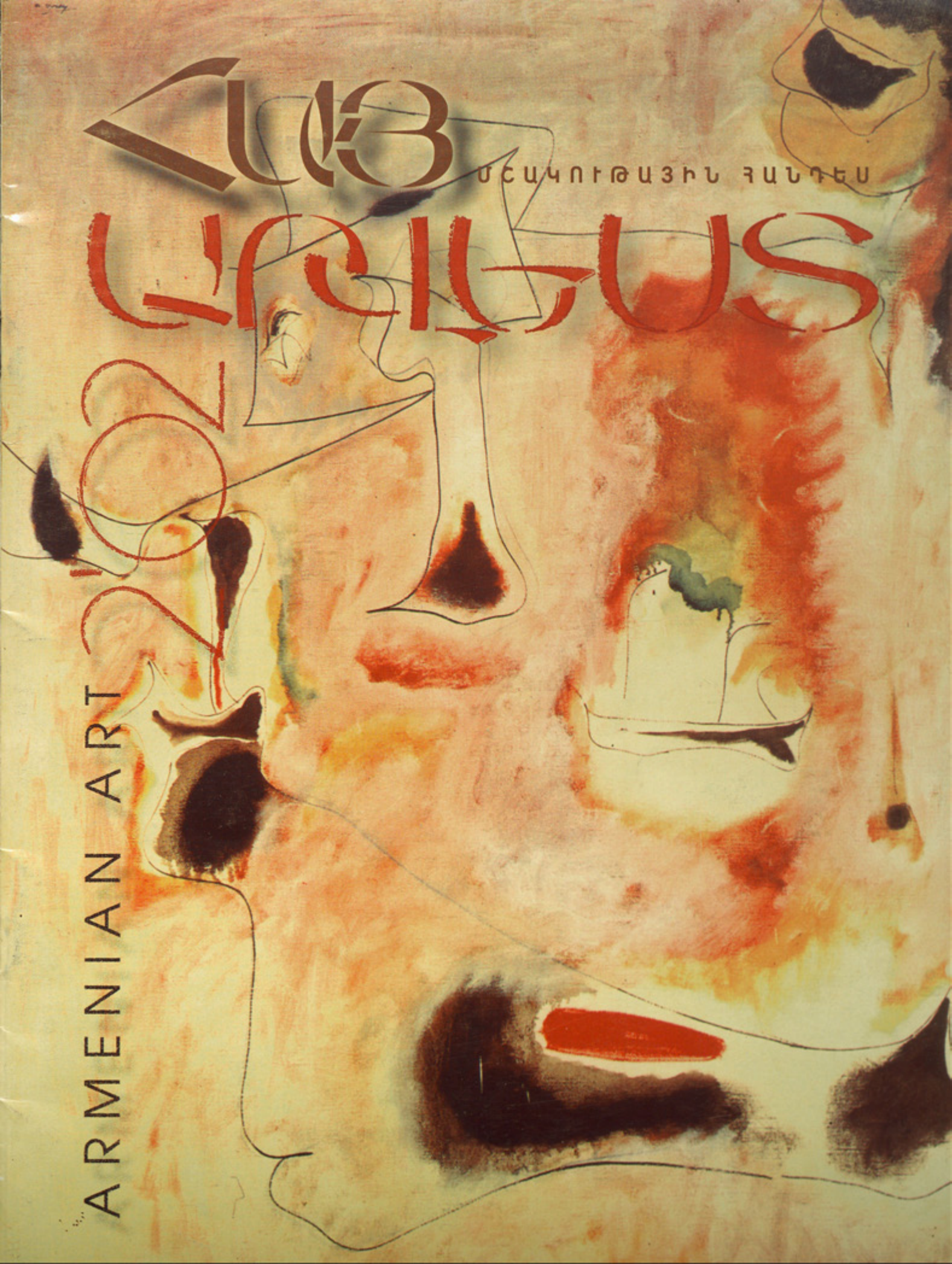
ԱԼԵՅ

ՄԵԼԿՈՒԹԱՅԻՆ ՀԱՆՐԵՍ

FRIGUS

2022

ARMENIAN ART











այսօր այդ շնորհակալ գործը շարունակում են ժենյա Խաչատրյանը, Էմմա Պետրոսյանը, Ավետյան Պողոսյանը (այս հեղինակների նյութերին կարելի է ծանոթանալ վերջերս Ախալքալաքում կայացած գիտաժողովի առիթով Երեւանում հրատարակված «Կերտ-2002» գեղուցումների ժողովածուում):

Այդ, հայկական նյութ մարզերի համեմատությամբ Զավախի բազմազան քարտեզը գունաւ է ներկայանում, բայց այստեղ էլ (հասկալի կենցաղային մակարդակով անխաբար ու մարդու լուսավորման Ծավալի հայոց գյուղերում) ուսարդության արժանի է աս բան կա:

Սակայն վերադառնալով մեզ ամենից աս ծանոթ եւ հետաքրքրող բնագավառին՝ կերտարվեստին: Վերետում հիշատակված երեք նշանավոր գեղանկարիչները նորարարներ են: Նորարարության գաղափարը որքան էլ մաքուր, որքան էլ վերջին երեսուն տարիների ընթացքում ձեռնարկված, այնուամենայնիվ (ամենուրեք ինքը նորարարությունը, ոչ գաղափարը) լուսավորող լուսավորումն է, որդեգրի սկզբնական արվեստագետին ուսարդություն դարձնելու ժամանակակից գեղարվեստական լեզվի թարմությունը մաքուր արվեստագետներն ու մասնագետները: Ախալքալաքում ծնված Լեւկարը (Լեւոն Տեր-Կարապետյան, 1897-1966) նույնպես ժամանակակից արվեստի լեզվի մեջ խորանալու հակումներ ուներ (այլադաս չէր արժանանա Վ. Մայակովսկու գնահատականին):

Ախալքալաքի արվեստագետների լեզուն ասես առաջացել է Բարձր Հայքում, թրվել է 19-րդ դարի վերջի եւ 20-րդ դարի սկզբի փարիզյան մթնոլորտում: Իսկ Ախալքալաքը... Այստեղ, բարեբախտաբար, այսօր երկու հրաշալի գեղանկարիչներ են առկա: Նրանց մասին քիչ հետ: Իսկ 1960-1970-ական թվականներին եւ չեն սեսել ախալքալաքի որեւէ արվեստագետի, որն ավանդական ու հայեցի մեծերից մի փոքր հեռու գնալու համարձակություն ունենար: Խորունկ անհասկանություններ Ռաֆայել Նանուշյանը եւ Ռաֆայել Ղարաբաղյանը, որոնց մարդկայնությամբ, հոգեկան գեղեցկությամբ եւ եւ աստեղը ուղղակի հմայված էինք, մոռենք, նորարար, առավել եւս մոդայիկ երեսալու մարմնաց չունեին: Նրանք այնքան հետաքրքիր եւ այնքան բնական էին, որ մենք հաճախ մոռանում էինք նրանց բարի, ավանդականությունը հարգող եւ լուսավորող նկարների գոյությունը:

Երկու ջավախքցի, որոնք 1960-ականներին որոշ չափով առնչվում էին ինդուստրիալիզմին, ֆուտուրիզմին, արտերաբնականիզմին, ուսանում էին Հայկական մանկավարժական ինստիտուտի նոր բացված նկարչական բաժնում: Նկատի ունենալով արվեստագետի ավանդույթի գեղագիտությամբ հրապարակված Կառլեն Կարապետյանին եւ վերագաղափարության խորհրդավորությանը թեքված սոցիալիստիկ հեղինակին:

Զավախի այսօրվա արվեստագետների մեջ կան ժամանակակից մեծերի ծավալների հարաբերությամբ ուսարդավ արդյունքների հասած արվեստագետներ (օրինակ՝ քանդակագործ Բարդուղիմեոս Սարգսյանը), սակայն ինձ հասկալի այս վերջին տարիներին (երբ Զավախքը գյուղատնտեսական տեխնիկայի բացակայության լուսանալով վերածվել է միջնադարյան մոտալված մի մեծ ազարակի) հետաքրքրում են երկու սարձակավոր գեղանկարիչ՝ Սերգեյ Ունանյանը եւ Մնացական Ղալաջյանը: Այս երկուսը կարող էին Եվրոպայի որեւէ երկրում ուսարդության արժանանալ:

Բայց նրանք չեն էլ մտածում Զավախքը լքելու մասին: Զավախքն այսօր Վրաստանի կազմում ինքնավարություն ձեռք բերելու հույսեր է փայփայում: Ինքնավար Զավախքը, կարծում են, առավել խորությամբ կնոսենա իր արմատներին եւ երկրանը, առավել մեծ հարգանքով կլցվի դեմի տեքայր վրաց ժողովուրդը եւ առավել վստահ կբայի դեմի իր անվանը ու քաղաքակիրթ աղազանը:

Աղազայի Ախալքալաքում եւ սեսնում են երկհարկանի լուսավոր մի շենք. դա Զավախի լուսակերտարանն է, աս ավելի գեղեցիկ ու մարդկային մի շենք, քան Ազատության փողոցում գտնվող այսօրվա մակույթի տունը:

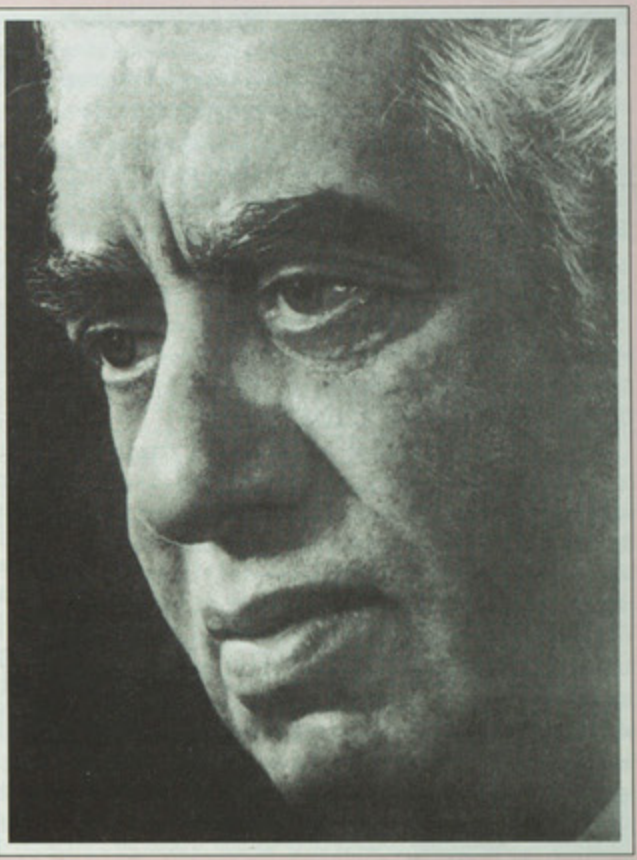
Գյումրի-Ախալքալաք կարելու ու միջազգային ավսոխոնուրաց օգտվող գրասարքիկները Ախալքալաքում իջեանելիս անողայման կայցելեն այս լուսակերտարանը, ուր կեսնեն Մնացական Ղալաջյանի, Սերգեյ Ունանյանի, Համլետ Արոյանի, Վարդ Ղարաբաղյանի եւ այլոց նկարները, որոնց հարդորդած հոգետր տեղեկությանը այցելուները չեն հանդիմի եւ ոչ մի ուրիշ քաղաքում եւ ուրիշ երկրի թանգարանում:

Իսկ եթե սա մեզ թվում է երազանք-ուսողիա Կամոյանելայի Արեւի քաղաքի ման, աղա եւ սեսնում են նաեւ մակույթային խնորի այսօրվա լուսումը: Որեւէ մի գործարար (նկարչությունից մի փոքր հասկացող) Զավախի նկարիչների գործերը կարող է վաճառքի նուսակով արտահանել Եվրոպա (օրինակ՝ Գերմանիա): Եւ լուսակերտարան, այդ «անիվը» կոչվի: Եւ մակույթային արժեքը հետսությամբ կարող է վերածվել սնեսական արժեքի: Այլադաս տեղական մակույթի զարգացումը չի խթանվի: Իսկ Զավախի ընդհանուր մակույթը լուսակերտարանը եւ ասփանաբար հրաժարվի որոշ մեծերից եւ մղվի դեմի արդյունավետ բնագավառներ...

Որդեգրի ասած աս խորհրդավոր ջքվա, հիշենք մեղավարությունը՝ մարդկության, նաեւ հայոց այդ հին, զարմանալիա մակույթը: Այն կարող է հիմնովին փոխել Զավախի կենցաղը:



Մի՞թե անմեղ գառնուկին  
Եվ հրեղեն խու վագրին  
Նույն ուժն է արարել՝  
Չորեղ աջը երկնային...  
Ու. Բլեթ



Մի՞թե առյուծակերտ Ստարակի ու մեծ Կրասուի սիրասուն Ֆրիդայի ու գայթակղիչ Էգիմայի կերտարները նույն երեսակայությունն է ստեղծել: Այո, Արամ Խաչատրյանը՝ նույն վարդեն է կերտել «Ջանգով սիմֆոնիան» (1943) իր «Մահվան դարով» ու կենսահաստ ֆինալով, «Սուտերով դարի» հնչյունների կրակահերթը ու Գայանեի նրբագեղ աղաջուն, «Օրորոցայինը»...

Խաչատրյանն ավելին է, քան դարգաղես երգահան: Նա մեծ մարդասեր է: Կոմպոզիտորի անունը ոսկե տառերով գրված է Մոսկվայի կոնսերվատորիայի մարմարե սախսակին, մինչդեռ այն շողոզում է նաեւ մակույթային այն գործիչների համաստեղության մեջ, որոնց առաքելությունն էր հաշտեցնել, ներդաճակել Արեւմուտքն ու Արեւելքը, մարդկությանը տեսնել իրեն մեկ ամբողջություն: Այլ կերտ ահագնացող բեւեռացումը կործանարար է ոչ միայն մակույթի, այլեւ, առհասարակ, մարդկության համար: Ահավասիկ լուսի գինվորները՝ Ռեդիս, Մահլեր, Ըվայցեր, Հերման Հեսսե, Ռալֆ Շանկար, Մեմուին...

Ի տարբերություն մյուս երգահանների, Խաչատրյանի ոճը, տեսակը չի ունեցել մախաղեղ: Ըստ Դոստոևսկու, Ռուսաստանում միայն հանձարին է հաջողվում գտնել «դասաճ» ձեւ, իսկ Եվրոպայում՝ կայացած ձեւը ցանկացած մանրավաճառի սեփականությունն է: Ասես Խաչատրյանին են վերաբերում այս խոսքերը, անուրից, որոշ վերադառնալով. նա էլ Եվրոպական մեծերը՝ սիմֆոնիան, կոնցերտը եւ այլն «լքել» է արեւելյան հրավառ բովանդակությամբ: Խաչատրյանի արվեստը ազգա-

# ԽԱՉԱՏՐՅԱՆՆԱԿԱՆ ՎԵՐՉՈՒՇ

յինի եւ համամարդկայինի միաձուլն է, կիզակեցը: Նրա երաժշտությունը ռուսական բազմազգ մակույթի անդաստանում բացված հայկական վառ ծաղիկ է, որի արմատները բխում են ժողովրդական արվեստի խորքերից, համեմված ախիական հովերով:

Կոմպոզիտորի ծննդավայր Թիֆլիսը մակույթի մի խառնարան էր (ինչպես Վիեննան Հայդի օրոք): «Երգող քաղաքում» (Խաչատրյան) հնչում էին վրացական, հայկական, դարսական եւ այլ ժողովրդական ու առուդական երգեր, դարեր, ինչպես նաեւ իսլավական օմերաների մեղեդիներով հորինված վրացական երգեր: Խաչատրյանը սիրով է հիշում մոր երգերը, ունից ժառանգել է իր երաժշտությունը: Պասանու համար ցնցող էր առաջին օմերային ներկայացումից ստացած տղավորությունը (Ջ. Փայիալիի՝ «Արեսալում եւ Եթերի»): Ըստ Զայկովսկու, Թիֆլիսում Եվրոպան եւ Ասիան ամենուր բախվում են միմյանց, միախառնվում: Մոսկվայում ուսումնառության տարիներին երիտասարդի հոգին ներծծվում էր նաեւ ռուսական արվեստով, իր առաջին ուսուցիչ Մ. Գնեսինի մակած հրեական երգերով: Արամի հոգին ռոտզվում էր նաեւ հոգետր երգեցողությամբ՝ նա երգել է Թիֆլիսի մեծարանի եւ Մոսկվայի եկեղեցու երգախմբերում: «Ինձ գերում էր հայկական հոգետր երգերի վեռ գեղեցկությունը», - մոլեգնող աթեիզմի տարիներին խոսակալել է կոմպոզիտորը: Ուրեմն ոլնդել, թե Խաչատրյանի երաժշտությունը միանգամայն գերել է հոգետր հնչեղանգներից, այնքան էլ համոզիչ չէ: Մանավանդ, ըստ Կոմիտասի, հայ գեղեցկական եւ հոգետր երաժշտությունը թուր-երթայր են եւ նույն կազմությունն ունեն: Ընդհանուր ինչ-որ բան կարելի է տեսնել «Ջութակի կոնցերտի» 2-րդ մասի ալտերի մեմանվագի ու Պասարազի «Ամեն, Հայր սուրբ» շարականի ելեւեղների միջեւ: Իսկ

2003-ին հայ ժողովուրդը դասաճ տուրով կնեի իր մեծագույն զավակներից մեկի՝ Արամ ԽԱՉԱՏՐՅԱՆի ծննդյան 100-ամյակը, մեզ կմիանա ողջ քաղաքակիրթ ախարիդ՝ ՀՈՒՆԵՍԿՕ-ի մակարդակով:

2-րդ սիմֆոնիայում Աիեղ դասասանի թեման՝ «Dies irae»-ն, միախուսվում է «Ռուսկան ախտեր» երգին: «Dies irae»-ն հանդիմում ենք նաեւ «Մդարակ»-ում, «Անդաբասների մարտում»: Երաժշտագետները նում են հայկական Պասարազի ազդեցությունը հոռոնեական եկեղեցական երգեցողության վրա, իսկ՝ «Dies irae»-ն դրա վառ արտահայտությունն է: Նախորդների ժառանգությունը կոմպոզիտորը անցկացրեց իր տրիտրայով, ստեղծեց սեփական հրեղեն լեզուն, որով ախարիին դասաճ իր սերը, երազները, իր ժողովրդի ճակատագիրը: Երգահան, մարդասեր Խաչատրյանը նաեւ դյուցազուն է, նրա մեծակերտ արվեստը դյուցազնեղություն է, հերոսադասում: Եթե հնարավոր լիներ չափել նրա հնչյունների «երթայական ռեակցիայի» ուժը... Ինչպես Վագների արվեստն զգացվում է Ջիզմիրիի ուժը, այնպես էլ Խաչատրյանի արվեստը հազեցած է Աստուրի Դավթի շնչով: Եվ այն «դայթում» է կոնցերտներում, սիմֆոնիաներում, բալետներում: «Մդարակն» իր հոռոնեական









# «ԾԻԼ ԲՈՒՍԱԿ» ՆԵՐԴԱՇՆԱԿ ԶԱՐԳԱՅՄԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆԸ

**1994** թ. Երեւանում ստեղծված «Ծիլ բուսաց» ներդաշնակ զարգացման սնուդիան, որը հիմնադրել ու ղեկավարում է երաժշտագետ եւ դաշնակահարուհի Արմենուհի Մարտիրոսյանը, զբաղվում է մինչեւ 14 տարեկան երեխաների գեղարվեստ-կերպարային դաստիարակությամբ: Ինչդեռ բնորոշում է արվեստաբան Սարո Սարուխանյանը. «Դասավանդման այս մեթոդն ուղղված է արվեստի (երաժշտություն, կերպարվեստ, թատրոն, գրականություն) միջոցով, ստեղծագործությանը ներհասուկ հարմոնիայի մեծագույն ֆեմոնենի ներգործության, ստեղծագործական ազատ ուղիների հոգեբանական խթանների համակարգման շնորհիվ երեխային ի սկզբանե բնորոշ ներդաշնակության վերականգնմանը»:

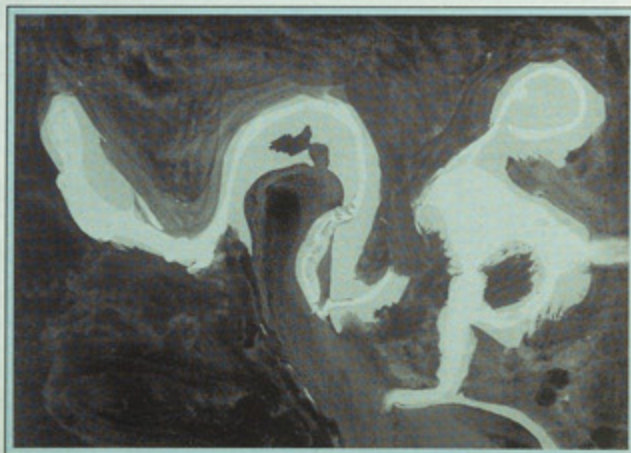


Ա. Մարտիրոսյանի 35-ամյա մանկավարժական գործունեությունը (Երեւանի եւ Լվովի ռեյ. կոնսերվատորիաներում, Երեւանի եւ Օմսկի երաժշտական ուսումնարաններում, Երեւանի կինոյի եւ թատերական արվեստի ռեյ. ինստիտուտում եւ այլն) ակնհայտ դարձրեց դաստիարակության այս մեթոդի կարեւորությունը երեխաների համար: Արվեստի ճեմարիս եւ անկեղծ վերադարձը երեխայի մեջ ծնում է ստեղծագործական մի վիճակ, երբ նա «հայտնաբերում» է իր սեփական սեյսմիկան, որը երբեմն փոխարինում է մասնագիտական հմտություններին: Նման դարազայում ստեղծված աշխատանքները մասնագետներին զարմացնում են գեղանկարչություն, տլաստիկա, քանդակագործություն չուսանած երեխաների ստեղծագործությունների ներդաշնակության, կոմպոզիցիայի, ժեստի կատարելությամբ: Նույն հաջողությամբ միեւնույն երեխան նկարում է, քանդակում, խաղում թատրոնում եւ այլն:

Ա. Մարտիրոսյանի համոզմամբ՝ «Ամեն մի երեխա մի չքացահայտված հրաշք է, ասվածային երազանքներով ու ներշնչմամբ լի մի աշխարհ: Նա աղորում է կենարար այն ազդակների սրբաբոսի սղասումով, որոնք կարթնացնեն նրա մեջ արարման նախաստեղծ ուժը: Բավական է ճեմարիս սիրո անկեղծ մի խոսք, որ երեխայի նրբազգաց հոգին ընդառաջ գնա բարուն եւ գեղեցիկին:

Ինձ հաճախ են հարցնում, թե որն է իմ մեթոդի հիմնաբարը: Դա երեխայի անսահմանափակ հնարավորությունների բացահայտումն է, նրա ստեղծագործական մտքի եւ երեւակայության զարգացումը, նրա հոգու արթնացումն ու ձեւավորումը, ներդաշնակ, բարոյական անհատի դաստիարակումը՝ արվեստների հավաքական ուժի շնորհիվ:

Եվ ես հավաստում եմ, որ դա կդառնա աշխարհում գործող չարի հակակեղծը»:



Տարիների ընթացքում բացահայտվեց այս մեթոդի մի նոր հայեցակետ եւս. այն բարերար ազդեցություն է թողնում բարոյալսմանը սառաբող «դժվար» երեխաների վրա:

Այսօր Ա. Մարտիրոսյանի շուրջ ստեղծվել է համախոհների մի խումբ՝ կազմված նրա նախնիքն եւ ներկայիս ուսանողներից, որոնք մեծ ոգեւորությամբ եւ սիրով զբաղվում են մասալ սերնդի դաստիարակությամբ:

Վիգեն ՂԱԶԱՐՅԱՆ

## Հայոց գորգադասում

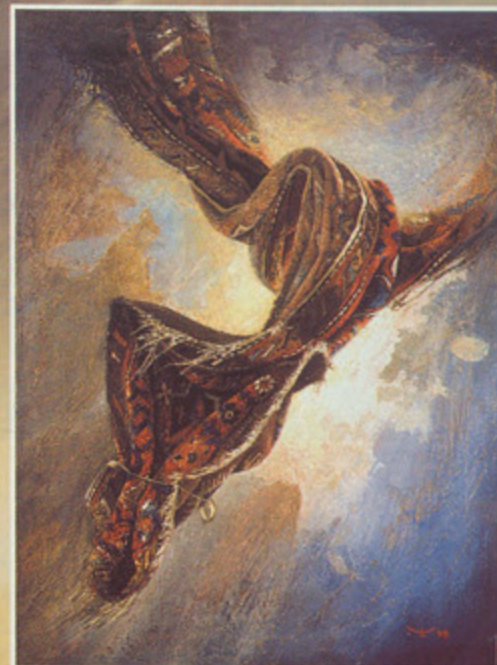
Գեղանկարիչ Սամվել Լաճիկյանի «Հայոց գորգադասում» նկարաբարը եզակի է իր թեմայով եւ հայ մշակույթի ամենահասկանական բնագավառներից մեկի՝ գորգարվեստի գեղանկարչական յուրահասուկ մեկնաբանությամբ:

Միջնադարի եւ Վերածննդի արվեստում գորգը սովորաբար ֆոն է ծառայել, եղել զարդածեղի շեմարան, իսկ նոր ժամանակներում՝ նաեւ գունաձեւային շեմարանում թե՛ Հայաստանում, թե՛ Արեւելքում ու Արեւմուտքում: Միջնադարից Սամվել Լաճիկյանի վրձնած կտավներում առաջին անգամ գեղարվեստական տրակտիկայում գորգը դարձել է ստեղծագործության գլխավոր գործող անձ. այն ծառայում է որդեգրող հայոց ոգու դիմադրության եւ մաքառման անձնավորում մեր աստեղի («Աստեղ»), մեր մոր ու մանկան («Դուռ հրեւեակ») եւ «Տիրամայրը մանկան հետ», մեր շրջապատի («Շրջապատ»), մեր շրջապատից («Շրջապատ»), մեր շրջապատից ու վեր խոյացող ոգու կերպարներում («Թռչչի փորձ»):

Գեղարվեստական մեծ շնորհի արդյունք է գորգի անձնավորումը միայն գորգին հասուկ հասկանիչների միջոցով (տրակտիկա իսկ, ծալազարդման անվերջ հնարավորություններ): Առարկան իրենով արտահայտում է այսօրվա հայ մարդու հոգեկան աղորումները, նրա ներքին լույսն ու ոգեղեն հավասքը:

Խորապես տղավորիչ է նաեւ կատարման գերազանց վարպետությունը: Գեղարվեստական սման էֆեկտն արտահայտվում է կենդանի, շնչող հայկական գորգի բազմաթիւ ծալազարդումների եւ անհոգի մեղադարի ու մեղադար շրջապատի հակադրումով: Գորգը շնչավորված է ոչ միայն վիրտուոզ կատարման, այլեւ խավավոր հենքի (տեքստուրայի) արտահայտման շնորհիվ, որ անձանթ է մինչ այժմ ինձ հայսնի գորգանկարներում:

Ներկայացվող նկարաբարը լավագույն վկայությունն է հայ նկարչի հզոր ներունակության եւ ինքնատի գեղարվեստական մտածողության:

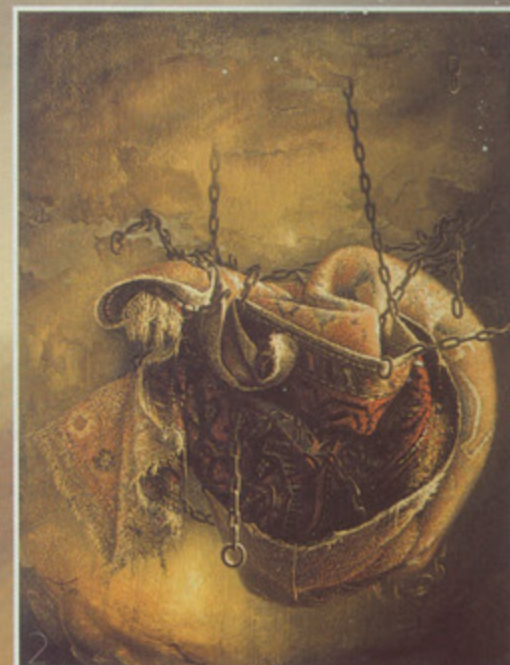


1 «Թռչչի փորձ»  
1995, կտ./յուղ., 122x92 սմ

2 «Շրջապատ»  
1995, կտ./յուղ., 122x92 սմ

3 «Աստեղ»  
1993, կտ./յուղ., 61x55 սմ

4 «Տիրամայրը  
մանկան հետ»  
1994, կտ./յուղ.,  
150.5x80.2 սմ



Սամվել Լաճիկյանը ծնվել է 1953 թ. Լեւոնականում (այժմ՝ Գյումրի): Սովորել է Մերկուրովի անվան նկարչական դպրոցում, ապա հաջորդաբար ավարտել Երեւանի ճարտարագիտական համալսարանը եւ գեղարվեստաթատերական ինստիտուտի գեղանկարի բաժինը: Մասնակցել է հանրապետական, համամիութենական եւ միջազգային բազմաթիւ ցուցահանդեսների (Լեւաստան, Բուլղարիա, Շվեդիա, Ֆինլանդիա, Ճապոնիա, ԱՄՆ եւ այլն), ունեցել է անհասկանալի ցուցահանդեսներ Երեւանում եւ արտերկրում: ԽՍՀՄ Նկարիչների միության անդամ է դարձել 1985 թ.: Այժմ Հայաստանի Նկարիչների միության անդամ է: 1991-1995 թթ. եղել է Նկարիչների միության Գյումրիի բաժանմունքի նախագահը: 1995թ-ին ժամանակավոր բնակության է մեկնել ԱՄՆ: Նախասիրած ժանրերն են դիմանկարը եւ բնանկարը: Մեծ վարպետությամբ արված ջրաներկ գործերի կողքին խորապես տղավորում են վերջին շրջանում վրձնած յուղաներկ աշխատանքները, հասկապես գորգանկարները:

Սամվել Լաճիկյանը մի քանի որոնմանկարների եւ ռասմայակ գրքային նկարազարդումների հեղինակ է:  
Samuel Lachikian  
1521 E.Windsor RD, Apt.16, Glendale,  
CA 91205, USA,  
Tel:(818) 247-4424

# ԱՐՎԵՍՏԸ ԱՐՎԵՍՏԻ ՀԱՄԱՐ

## Գեղարվեստի արվեստանոցը

Գլենդեյլում 1999-ին ստեղծել է նկարիչ  
Ռազմիկ Մամվելյը:  
Այստեղ ուսանում է շուրջ 40 հայ երեխա  
(6 տարեկանից սկսած):

Արվեստանոցում հիմնադիր սուրենից բացի  
նկարչություն է դասավանդում նաև  
Մամվել Մամվելյը, հայոց լեզու  
Տասմիկ Տովհաննիսյանը:  
Արվեստանոցի սաները չորս  
ցուցահանդես են կազմակերպել,  
որոնցից վերջինը բազմեց 2002-ի հուլիսին  
Երևանում, Խոսկո-Ադուր անվ. մասնական  
գրադարանում, առյալ նաև Արցախում:  
Այն կազմակերպվել էր Լուս Անջելեսի Արանյան  
կենտրոնի սաների սեղծագործությունների  
ցուցահանդեսի հետ:  
Արվեստանոցի համար նշանակալից են եղել  
նաև 2001 թ. 1700-ամյակին և 2002 թ. Եղեռնին  
(հայ ֆիզիայիստների գիմնասկարներ)  
սվիրված ցուցահանդեսները:



Նկարչության դասասանին:



«Մոմբե Մեյրոնյան», 2002  
Վարդան Զամիչյան, 10 ս.



«Նիկոլ Դովանի խումար», 2002  
Զավիթ Շանթ, 12 ս.

«Կոմիտաս», 2002  
Դիաննա Մամուկյան, 10 ս.



«1700-ական Զորասոյնյա Հայաստան - 2001» ցուցահանդես,  
Գլենդեյլ, Կալիֆոռնիա:

Մեր բոլորակի հետ գրույցի ժամանակ Ռազմիկ Մամվելյը նեղ,  
որ իր հիմնած դպրոցը հետևում է հայ կերտարվեստի տրոֆիսիոնալ  
ուղղությանը՝ շարունակելով Փ. Թերլեմեզյանի անվ. գեղարվեստի  
ուսումնարանի ավանդույթները: Արվեստանոցի նպատակն է հայ  
երեխաներին կառել հայ մակույթի հետ,  
ուրանց դաստիարակել հայրենասիրական ընչով:

# ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ ԲԱՐԵԿԱՄՆԵՐ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ

## ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ ՁԵՆԱԳՐԱԿԱՆ ՀԱՎԱՔԱԾՈՒՆ

Տավաճածուն բաղկացած է Տայասանի և արածաբաբանի հնագույն Երջանից ավան-  
դիւծ, V-XX դարերի գրավոր վկայված դասնութիւնը, հաղախական-սնտեսական, գիտութան և  
մակույթի անցուդարձերը ներկայացնող 17.000 միավորից, որոնցից շուրջ 14.000-ը հայերեն  
և 3.000-ը հունարեն, լատիներեն, յարսկերեն, արաբերեն, ասորերեն, եթովպերեն, եբրայերեն,  
վրացերեն, պարսկերեն և այլ լեզուներով ձեռագրեր են: Տավաճածուն արբերակված է հիմնա-  
կան, նորագույն, հասակորների և հմայիների բաժինների: Բացառիկ դասնա-մակութային  
արժեք ներկայացնող այս հավաճածուն՝ հայերեն ձեռագրերը, Տայասանի դասնութիւնը հերո-  
սական էջերի վկայագրերն են, հայ ժողովրդի ինտութան և բիստնեսական մաբառման վար-  
հագրերը, անցյալի ու ներկայի վավերագրերն ու աղայայի հարստութան հավասագրերը:

## ՄԱՏՆԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ «ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԻ ԲԱՐԵԿԱՄՆԵՐ» ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻՆ ՄԱՏՆԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԸ

Հիմնադրամին մասնակցելու համար ղեք է անձամբ կամ ՄԲԲԳ-ի դասնական ներկայացուցչի,  
մասնաճյուղի կամ լիազորված անձի միջոցով հիմնադրամի սնորհնութանը ներկայացնել մասնակ-  
ցութան հայտ:

ՄԲԲԳ հոգաբարձուների խորհրդի նախագահութիւնը սիջոսներ է շնորհում այն անձանց և կազ-  
մակերպութիւններին, որոնք բացառիկ ծառայութիւններ են մատուցել Մատենադարանին կամ մաս-  
նակցել Մատենադարանի ծրագրերին՝ կատարելով (միանվագ կամ ընդհանուր) համադասասխան  
նյութական ներդրում:

Մեկնեսաի սիջոս 300.000-500.000 \$ USD	Պատվո անդամի սիջոս 100.000-300.000 \$ USD	Բարերար անդամի սիջոս 10.000-100.000 \$ USD
--	--	---

Բարեգործ սիջոս 1.000-10.000 \$ USD	Աջակից անդամի սիջոս 100-1.000 \$ USD	Մասնակից անդամի սիջոս 10-100 \$ USD
---------------------------------------	---	--

- Մեկնեսա, Պատվո անդամ կամ Բարերար անդամի սիջոս կողմերը դառնում են ՄԲԲԳ-ի հոգաբար-  
ձուների խորհրդի անդամ:
- Բարեգործ, Աջակից կամ Մասնակից անդամի սիջոս կողմերը դառնում են ՄԲԲԳ-ի ակուրի անդամ:  
Վերը շարադրվածից դուրս այլ առաջարկները (կտակներ, դարձրական կամ այլ կարգի նվիրատու-  
թիւններ) ընտարկվում են ՄԲԲԳ սնորհնութան հետ:

## ՄԱՏՆԱԿՑՆԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ

- ՄԲԲԳ-ի նվիրատուներն անվճար ստանում են՝
- Հիմնադրամի գործունեութան մասին տեղեկագիր:
- Ըստ ցանկութան դառնում են՝
- Հիմնադրամի հրատարակած մատենաբարից  
որեն մեկի բաժանորդ, համդիսակոր միջոցառում-  
ների հրավիրայալ:

- Մասնակցութիւնը լրատարակում է՝
- Լրատվական միջոցներով (իտոտաստեսութայամբ  
և մամուլով),

- [www.matenadaran.am](http://www.matenadaran.am) դասնական հանգույցի  
«Մատենադարանի բարեկամներ» ինտերնետային  
էջում,
- «Մատենադարան» տարեգրում և տեղեկագրում:

Հիմնադրամի մասնակցներն իրավունք ունեն ստա-  
նալու ցանկացած տեղեկասվութիւն հիմնադրամի  
գործունեութան մասին:

ՀԱՍՏԱՏՎԱԾ ԵՒ ՄԲԲԳ ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒՆԵՐԻ ԽՈՐՀՐԴԻ ԿՐԴՄԻՑ



«Մատենադարանի բարեկամներ» բարեգործական հիմնադրամի հասցեն  
Մատենոցի - 53, Մատենադարան, Երևան-09, Հայաստան  
Հեռ/հեռադասնեսն. (374-1) 520-420: e-mail: friends@matenadaran.am:  
URL: <http://www.matenadaran.am>:



## ՄԱՏՆԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՏ

Հայտի համարը \_\_\_\_\_

Անուն \_\_\_\_\_

Ազգանուն \_\_\_\_\_

Հասցե \_\_\_\_\_

Գեռ \_\_\_\_\_

Ֆաքս \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Մատենադարանի բարեկամներ բարեգործական հիմ-  
նադրամի ծրագրերին մասնակցելու նպատակով են՝

կատարում են (գումարը/տարադրանը տարելով)

բարեգործական նվիրատութիւն հետեւյալ ծրագ-  
րիերի իրականացմանն օժանդակելու համար՝

1. Գիտահետազոտական ծրագրեր
2. Ցուցանմուծների վերականգնում
3. Կրթական ծրագրեր
4. Այցելուների սոյատարկման մակարդակի բարե-  
լավում
5. Թանգարանի համար ցուցանմուծների ձեռքբե-  
րում
6. Ինտերնետային հանգույցի արդիականացում
7. Հեռահաղորդակցութային արդիականացում
8. «Թվային Մատենադարան» ծրագիր
9. Հրատարակական ծրագրեր
10. Կիսակառուց մասնաշենքի շինարարութիւն
11. Այլ ծրագրեր

Լեքս Զոր ընտրած ծրագրի տող \_\_\_\_\_

, 2002 թ.

ստորագրութիւն





Չայրոց աշխարհում ամենուրեք հիմնադրվել են սրբավայրեր Սուրբ Սարգսի անվամբ: Այսօր գրականությունից հայտնի 200-ից ավելի նույնանուն եկեղեցիներից հնագույնը Ուլիի Ս. Սարգիսն է, որը կառուցվել է V դ. առաջին քառորդում, հեթանոսական սրբավայրի տեղում: Եկեղեցու ժողովաների ընթացքում բեմի հասակին, ոչ խորը փոստրակի մեջ հայտնաբերվել են մարդու ոսկորներ: Թերեա դրանք սրբազան նշխարներ են, որ կարող են կառվել Ս. Սարգսի անվան հետ:



Պեղումներ Ուլիի Ս. Սարգիս վանքի սարածքում

# ՍՈՒՐԲ ՍԱՐԳՍԻ ԱՆՎԱՄԲ ՀՆԱԳՈՒՅՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ՀԱՅԱՏՎԱՆՈՒՄ

Արամ ԶԱԼԱՆԹԱՐՅԱՆ  
Ֆրիմա ԲԱԲԱՅԱՆ

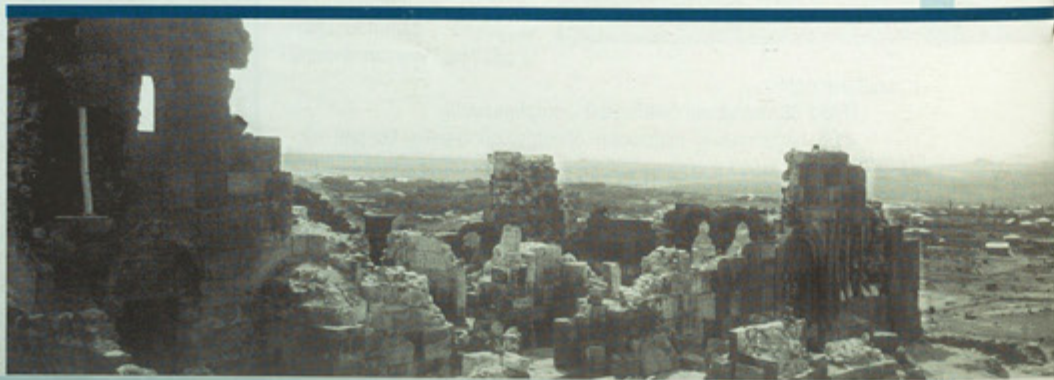
1999-2001 թվականին ՀՀ ԳԱԱ հնագիտության և ազգագրության ինստիտուտի արձակատեղիները ղեկավարել է կասարել Ուլիի Ս. Սարգիս վանական համալիրի սարածքում: Պեղման աշխատանքների հովանավորն է ԵՊՀ ասպետաբանության ֆակուլտետի ղեկավար Շահեն արք. Ամենյանը:

Միջնադարյան Չայասսանի նամակոր հոգևոր և մասնաբային կենտրոն Ուլիի վանքը գտնվում է Արագածոտնի մարզի համանուն գյուղի արևմտյան կողմում, մոտ 300 մ հեռավորության վրա: Համալիրը կառուցվել է ութ բլուր-վաղ երկաթի ժամանակաշրջանի հսկայածավալ անրոց-բնակավայրի հարավային եզրին, թեթև լանջի վրա:

Վանքի շինությունները կառուցվել են սարբեր ժամանակներում (5-18-րդ դդ.), իսկ 1827 թ. երկրաշարժի հետևանքով հիմնովին կործանվել են և ծածկվել 3-5 մ բարձրության փլատակների, հողի սավար շերտով: Մասամբ ղեկավարվել են Ս. Սարգիս մասուրը, գավիթի հարավային ճակատը, ղարսի ղաթերի հասկածներ:

Պեղումների ընթացքում անբողոքվի բացվել է Ս. Սարգիս եկեղեցի վկայարանը, կաթողկե եկեղեցին, գավիթը, զանգակատունը, հյուրասրահը, վանական խցերը, սնեսական և արտադրական շինություններ, հինգ աշարակներ ունեցող քարակերտ ղարիսը, և դրանից դուրս՝ օժանդակ բնակելի կառույցներ: Ս. Սարգիս եկեղեցին երկթեք ճանաչվում միանալ սրահ է՝ կառուցվել է 5-րդ դարում, մ.թ.ա. երրորդ-առաջին հազարամյակով թվագրվող շինությունների ավերակներից վերցված բազալտ քարերով: Հետագա դարերում այն վերակառուցվել է սրբասաց տուֆով: Եկեղեցին կառվում է Մեսրոպ Մազեցու կողմից՝ Ս. Սարգիս նշխարները Չայասսան տեղափոխելու հայտնի փաստի հետ:

Ս. Սարգիս եկեղեցուն կից



բացվել է 13-րդ դ. սկզբներին Վաչուսյան իշխանական ճան մերկայացուցիչների կառուցած կաթողկե Ս. Ասվածածին եկեղեցին՝ բեմով և երկու ավանդաններով: Շինությունն ունի ուղղանկյուն-խաչաձև հասակագիծ, հայտնաբերվել են բազմաճիւղ գմբեթի շքանշանների թանգրակազարդ քարերը և այլ մանրամասներ:

Պեղումներով բացվել է գավիթը, որը հզոր որմնասյուներով և չորս խաչվող կամարներով քառակուսի մեծ սրահ է: Ըստ բարակիր արձանագրության՝ կառուցվել է 1264 թվականին:

Պեղումներով բացված վանքի մյուս շինությունները թվագրվում են 17-րդ դարով և կառվում են հիմնականում Ոսկան Երեանցու շինարարական գործունեության հետ (1654-1662թթ.):

Պեղվածքից հայտնաբերվել են հնագիտական բազմաթիվ նյութեր. կավե անոթների ամբողջական և թերի բեկորներ, հախճաղակի, աղակի, մետաղյա իրեր, դրամներ, քարե աշխատանքային գործիքներ:

Ուլիի վանքի որմերին ղաղապարհված են ղեղումների ժամանակ գտնված արձանագրությունները փաստագրական կարեւոր նյութ են ճանաչված վանքի ղաթերից, Վաչուսյանների իշխանական վերաբերյալ, ինչպես նաև Արագածոտնի 13-18-րդ դդ. հասարակական, սնեսական, սոցիալական, քաղաքական կյանքի և այլ խնդիրների վերաբերյալ:

Ուլիի վանքի ղեղումները վերջին շրջանում հայկական վանական համալիրներում իրականացված ամենածավալուն ձեռնարկն են:

## ՎԱՐԴԵՆԻԿԻ Ս. ԱՍՎԱԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԵՎ ՆՈՐԱՀԱՅՏ ՎԻՄԱԳԻՐԸ



Գագիկ ՍԱՐԳՅԱՆ  
Հոսիկ ՄԵԼԵՆՅԱՆ

Վարդենիկը ինչպես Գեղարքունիքի մարզի, այնպես էլ Հանրապետության խոշորագույն գյուղերից է, որը հարուստ է սարբեր դարաշրջանների հուշարձաններով: Գյուղի սարածքում յոթ գերեզմանոցի անկայությունը վկայում է, որ միջնադարում եա այն հոծ բնակչություն է ունեցել:

Գրավոր աղբյուրներում գյուղի վաղագույն հիշատակությունը Ներքին Վարդենիք անվամբ ղաղապարհվել է 13-րդ դարի ղաթմիչ Ասեվանու Օրբելյանի մոտ: Գյուղը եղել է Մեծ Հայքի Սյունիք նահանգի Գեղարքունիք գավառի մեջ և սկզբնապես ղաթակալել Սյունաց նախարարական ճանը: 13-րդ դարում գավառը Օրբելյան իշխանների տիրույթներում էր: Ուս միջնադարում գավառի մեծ մասի տերն էին Աղոտլայան կամ Պողիկյան մեկնաբերը:

Վարդենիկ գյուղի Ս. Ասվածածին եկեղեցին ներկայիս ճարտարապետական հորինվածքով 17-րդ դարից Չայասսանում լայն տարածում գտած ռոմանով սրահ է (21,20x12,20 մ): Կառույցի փայտածածկ ճանիքը կրել են երեքական երկաթար սյուները: Արեւելյան հասկածում Ավագ խորանն է՝ մոտ մեկ մետր բարձրությամբ բեմով, որի ճակատը շարված է խաչքարերով: Խորանի երկու կողմերում ավանդաքաներ են: Դրանք խորանում ունեն գաղտնարաններ: Եկեղեցու մուտքը հարավային կողմից է:

Եկեղեցին բրազապարհված է 16-18 ղդ դդ. գերեզմանոցով: 2001թ. գարնանը Վարդենիկի գյուղապետարանը բնակիչներից մեկի մեկնաստության ակնկալիքով ցանկություն է հայտնել վերականգնել Ս. Ասվածածին եկեղեցին, նրա վրա կառուցել նորը, իսկ հինը դարձնել քարեդարան-թանգարան (ներկայումս հիշյալ եկեղեցին կառուցվում է և մոտ աղագայում կզարդարի գյուղի կենտրոնը):

Այս ծրագրի իրականացման առաջին փուլում եկեղեցու ներսում կատարվեցին ղեղումներ, որոնք նղաակ ունեին վեր հանել շինության նախնական ճարտարապետական հորինվածքը, հնագիտական, վիճաբանական գտնաբերի միջոցով որոշել հուշարձանի ղաթմության, շինարարության ժամանակագրությունը:

Աշխատանքներն իրականացվեցին 2001 թ. հուլիսին: Եկեղեցու հասակից հետագվեց 0,5-1մ բարձրությամբ հողաշերտը, բացվեցին վեց փայտյա սյուների խարիսխները, որոնք աչքի են ընկնում յուրօրինակ քանդակագործական մեղանամբ ու հարդարանքով:

Հասակի մի մասը ծածկված է տաշանաքարերով: Դրանք հիմնականում հարթ, ուղղանկյուն սալեր են, մի թանիսն ունեն մարդկային գրաֆիկական ղաթակերտներ:

Պեղման աշխատանքների վիճակոր արդյունքը համարում ենք տաշանաքարերին և խարիսխներին փորագրված վիճագրերը: Հուշարձանի ղաթմության հավաստի լուսաբանման համար կարեւորագույն նշանակություն ունի խուրսեր քահանայի տաշանագիրը:

ԹՎԻՆ/ՉԳ (1321) ԸԻՆԵՑԻ / ԶԵԿԵԴԵ/ՑԻՍ/ ԱՅՍ Ե ԳԱՆԳ / ԽՍ ԽՈՒՐՏԵՐ / ԶԱԳԱՆԱՅԻ, ՈՎ ԿԱՐԿԱՅՁ Զ/ԱՂԱԿԵՍ ԶԻՇԵՑ/ԵԸ

Տաշանագիրն ուսագրավ է հանգուցյալի կողմից եկեղեցու կառուցման փաստի արձանագրմամբ: Կարծում ենք, որ թվականը վերաբերում է ոչ թե քահանայի մահվանը, այլ շինարարությանը:

Գյուղի արեւմտյան գերեզմանատանը թաղված են խուրսեր քահանայի երեք որդիները՝ Մամիկոն սարկավագը, Մոխիոնը, Սայիլը, որոնք, ըստ տաշանագրերի, զոհվել են 1322 թ. երկրաշարժից: Այստեղ նստված է նաև գյուղում զոհվածների ընդհանուր թիվը՝ 11: Ի դեպ, այս երկրաշարժը մասնագրական աղբյուրներում վկայված չէ:

Խուրսեր քահանայի տաշանագրի հարեանությամբ բացվեց Մեղրակ քահանայիցը:

ԹՎԻՆ Զ:Հ:Բ: (1323) / ԱՅՍ Ե ԳԱՂԱԿԻՍ/ ՄԵԴՐԱԿ/ ԶԱԳԱՆԱ/ՅԻ, ԶԻՇԵՑ/ԵԸ ԱՂԱԶ/ԵՍԸ

Կարծում ենք, որ ինչպես վերը հիշված հանգուցյալները, այնպես էլ նրանց կողքին թաղված Ասեվանուրը, վանքի առաջնորդներն են եղել:

ԹՎԻՆ Զ (1451) ԳԱՆԳՍ/Ս ԸՍՏ/ԵՓԱՆ/ՈՍ ԶԱԳԱՆԱՅԻ ԱՂՈ/ԹՍ ԶԻՇԵՑ/ԵԸ

Եկեղեցու վերաշինության ժամանակը ճշգրտելու համար կարեւորվում են երկու խարիսխների վրա փորագրված հիշատակագրերը: Հյուսիսարեւելյան խարսխի միսին.

ԹՎԻՆ ՈՃԵԲ (1703)

Հարավային խարսխաարի կենտրոնական միսին՝

ՏՐ ՆԵՐՄԵՍ... ԸԻՆԻԼ ԳԻՎԻ

Սյուս միսին՝

ԵՍ ՏՐ ԲԱՐՍՈՒՄ

Կարծում ենք, այս վիճագրերը շինարարական բնույթ ունեն:

Ուսագրավ է, որ Ս. Ասվածածին ղաթի միջից հայտնաբերվել է նաև Արագածոտնի ժամանակաշրջանի սահմանաքար:

Հուշարձանի ճարտարապետական վերլուծությունը և վիճագրական գտնաբերը թույլ են տալիս կատարել հետևյալ եզրահանգումները.

1310-ական թվականներին վանախոր խուրսեր քահանան կառուցել է եկեղեցի և գավիթ, որոնք ղաղապարհվել են առվագը մինչև 15-րդ դարի վերջերը: Դրանք ավերվել կամ քանդվել են մինչև 17-րդ դարի վերջը:

1703-04 թթ. վանախոր Ներսես քահանան և նրա Բարսումը նախորդ շինությունների տեղում կառուցել են նոր եռանալ եկեղեցի (Ավագ խորանով ու ավանդաններով), որոնք շինարար օգտագործելով նաև բրազալ գերեզմանատան 15-17-րդ դդ. խաչքարերն ու տաշանագրերը: 19-րդ դարի 20-ական թվականներին եկեղեցին վերանորոգվել է նորեկ գաղթականների ձեռքով: Ներկայիս եկեղեցու մեջ թաղումների անկայությունը վկայում է, որ ժամանակին դրանք եղել են խուրսեր քահանայի կառուցած գավիթի մեջ:











# ԱՏՈՍ ԷԿՈՅԵԱՆԻ «ԱՐԱՐԱՏԸ» ԶԱՆԻ ՓԱՌԱՏՈՆԻ ՍԷՋ

Զանի փառասունը հյուսիսային Եվրոպայի քաղաքներում և Երևանում, հի սարքերով ամերիկյան Օսքարի մրցանակներ, առիթ ցա ԵՇԵՐ կը դնէ ներկայացուած ժադաւէններու գեղարուեստական որակին եւ ԵՇԵՐ-ի միջին գեղարուեստական վրայ:



2002-ի Զանի փառասունը հայերու համար դարձաւ նշանակալի, որովհետեւ առաջին անգամ ըլլալով հայ բննաբանը անց Զանի Էյուօնի այս փառասունը կը ներկայացնէր Հայկական Յեղափոխութեան նիւթը արժարձող գեղարուեստական ժադաւէն մը: Թեւ Էյուօնի փառասունը սկսեցին ցա կարճ ժամանակ անաջ հրաժարեցաւ «Արարատ» ժադաւէնը մրցանակի ներկայացնելէն, բայց անոր ԵՇԵՐ թարձրացած աղմուկը նոյն թափով շարունակուեցաւ: Ֆիլմը նաեւ «Արարատ» ժադաւէնին ԵՇԵՐ փոփոխիլ թարձրացուած են թուրքերը, որոնք ամէն ձեւով կը փորձեն հակազդել մասնական իրականութիւնը գեղարուեստական ոճով Արեւմտեցի հանրութեան ներկայացնելու Էյուօնի այս քայլին:

«Արարատ»-ը ցուցադրուեցաւ փառասունի ընթացքին եւ արժանազա հակասական գնահատականներու: Փառասունէն առաջ, գանձական «The Star» թերթը անորադարձած էր Էյուօնի այս փիլմին: Թերթը գրած է «Անոն Էյուօնիին զարմացուած էր «Արարատ» ժադաւէնին նկատմամբ ժողովուրդին ցուցաբերած հեռադրուութիւնը: «Սարդիկ, որոնք ներկայ չեն եղած այդ ժադաւէնի ցուցադրութեան, կը գրուեն անոր մասին, իսկ ԵՇԵՐ կը խօսին արարձեռու մասին, որ ժադաւէնին մէջ ընդհանրապէս գոյութիւն չունի»,- կ'ըսէ Էյուօնի:

«Արարատ» փիլմը, որ մասֆասած էր Թորոնթօի մէջ, մասնական ակնարկ մըն էր 1915-ին ստանաան թուրքերուն կողմէ գործադրուած Հայկական Յեղափոխութեան մասին:

## «ՄԱՏԵՆԱՂԱՐԱՆԸ» ՇԱՐՈՒՆԱԿՎՈՒՄ Է

**Հունիսի 24-ին** «Մուսկա» կինոթատրոնում կա- ացավ «Մասենաղարան» ֆիլմաւարի 19-րդ եւ 20-րդ մասերի Երևանում: Կինոկարները մասնում են հայ-թատրական փառասունը նախադրուած շարունակութեան, իրանում թախկիլ հայ ձեռագրական խոսր հակա- քանդակների մեկը՝ Ար Ջուրայի Ամենալիկի վանքի մասնադարանի մասին: Եր Եվրասիանկան մասերը թեւ նախորդներից բավական ու յնարախանութիւն, սակայն ֆիլմա- ւարի ընկալման շարունակութեանը են կազ- մում դառնալով հայ թատրական վարպետական կի- նոյի լեզուով ներկայացնող յուրօրինակ ԵՇԵՐ այցե- թար: Ֆիլմերի գլխավոր մասնակիցներն են՝ սցենարի

հեղինակներ՝ Կոն Բալի, Հոմիկ Հայկազյան, օմբասոնը՝ Եղվարդ Վարդանյան, մասնում է Մու Սարգսյանը... Երևանի մէջ խոսր ասացին կինոցնորայ Սուրեն Հասնիկանը, դերասան Մու Սարգսյանը, բե- մադրիչ եւ սցենարի հեղինակ Հոմիկ Հայկազյանը: Վերջինս Նեցե, որ թեւ «Մասենաղարան» ֆիլմա- ւար կարող է անընդհատ շարունակել (քանի որ հայ ժողովուրդի ստեղծագործական եռանդն անսպառ է), սակայն իրենց ծրագրած մասից ցուցում անորոշա- ցելու համար անհրաժեշտ է նկարահանել եւս չորս մաս, որոնք նմիլված են լինելու Երասիանկային, ԵՇԵՐ- անոնի եւ բուն Մասենաղարանին (որոնք Երասիան- ցական կանա): Բեմադրիչը նաեւ նկատեց, որ ան- կանութեանը առաջ ֆիլմի աջակիցների թիվն աւելի



մեծ էր, քան այժմ: Հուսանք, որ բեմադրիչի եւ ստեղծագործական ողջ խմբի ծրագրերը իրականութեամբ կ'ըրան:

Կանադայի կինոընդունող Նորա Գետրայանն իր առաջին «Ջողաղերնական» («Veils Uncovered») վավերագրական ժադաւէնով հասցատու քայլեր է անում դեռի կինոաշխարհ: Անցած տարի նկարա- հանված այս ֆիլմը, որ մասնում է արեւելի կա- մանց նկատմանը՝ կարճ մասին, արդեն արժա- նացել է կանադական երեք կինոփառասունների մր- ցանակների, որոնց թվում Տորոնթօյի «Իրական աշխարհ» փառասունում Ազգային կինոյի խորհրդի սահմանած «Կանադական լավագոյն վավերագ- րական ժադաւէն» մրցանակին: «Ջողաղերն- ական»-ին տրված կարեւոր գնահատականներն են նա- եւ յորթբոնյան կինոփառասունի «Ուսկ խոր» մր- ցանակը եւ Թատանի «Հանրապետական ընթացակարգ» երկրորդ մրցանակը: ժադաւէնով լիբանանահայ կինոընդունող այս ֆիլմը նկարահանել է Դանասկոտուն: Այն առավել

արողունակ կարող էր լինել, եթէ չլինէր 2001-ի սեղաններին 11-ը, որի մասնատու Նորա Գետրայա- նը ստիլված է եղել դադարեցնել հարցազրույցներն ու վերադառնալ Կանադա: ժադաւէններին մի մասն էլ վնասվել են օդանավակայանում խուզարկութեան ընթացքում: Առաջիկայում «Ջողաղերնական» ցու- ցադրվելու է նաեւ Եւրո Յորի, Ամսթերդամի եւ Գեր- մանիայի կինոփառասուններում: Մասնագիտութեամբ մասնագետ Նորա Գետրայա- նի հաջորդ վավերագրական կինոժադաւէնը, որ կոչվում է «Այնժամ», կ'ըրան Մուսայ Երաս Կետրայանի նախա- քննարկի ու նրա մասնակիցների հեռազ մակա- սազրի մասին: Ֆիլմը կ'ըրան կարձարման միջին արեւելի:

Եղիմոստուն սեղաններին 28-ից հոկտեմբերի 3-ը անցկացվող միջազգային կինոփառասունում Հա- րասանը կ'ըրան Երևանի երկու Ռուբեն Գետրայանի «Միջին» եւ Տիգրան իզմայանի «5165» ֆիլմե- րով: Այդ մասին Արեւմտեցի թղթակցին ասացին ՀՀ մշակութային, երեսասարդութեան հարցերի եւ ստորին նախարարութեան արվեստի վարչութեան: Փառասունում, որի անցկացման վայրը Խամբիլիա քաղաքն է, ներկայացվելու են վավերագրական եւ կարձարման կինոկարներ: Հայ կինոգործիչները այս տարի հանդես կ'ընան միջազգային 33-րդ կինոփառասունում, որն անցկացվելու է Դելիում (Պերուկասան), հոկտեմբերի 1-10-ը: Ներկայացվելու է միջազգային հանրութեան գնահատանքին արժանաքան «Ուրախ ապրուշ» (ռեժիսոր Ալեքս Սլոբոլով), հավանաբար նաեւ Տիգրան իզմայանի ֆիլմերից մեկը:

# ՆՈՐԱԶԵԽԿԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆԸ

## Նախ ԸՐՈՒՆԵՍԷ, առաջ արիւս

Թերակցութեան Հայկոյի

Այս նշանաբանը կեանքի կոչելով եւ կեանքի ուղին ու խորի- դանիւր համարելով, հայեղաբան Նորա Արարատ Գետրայան Գետրայան քայլ առ քայլ կը սկսի մուսք գործել արուեստի ընազաւաւէն ներս: Ան փոքր տարիքէն, աւակերտական գրասեղաններու վրայ, յասուկ սեր եւ հեռադրութեան կը ցուցաբերէ նկարչութեան հանդէպ: Գի-

եւ «Ծիւր» հաւաքական ցուցահանդէսներուն Հայկոյի մէջ: Միա- ժամանակ «Ծիւր» 4 եւ 5 ցուցահանդէսներու ղեկավարն ու կազ- մակերպիչն էր: Վեց ամիս եղած է Ստան Արարատի եւ ձեռնարկած իշխանու- րիւններու զգեստաւորման աշխատանքին: 1999-էն ի վեր կը մասնակարէր Քարէն Եփփէ Ազգային ճե- մարանէն ներս, որոյէ ձեռարուեստի դասասու միջնակարգի եւ



Եր Եվրասիանկան մասերը թեւ նախորդներից բավական ու յնարա- քանդակների մեկը՝ Ար Ջուրայի Ամենալիկի վանքի մասնադարանի մասին: Եր Եվրասիանկան մասերը թեւ նախորդներից բավական ու յնարա- քանդակների մեկը՝ Ար Ջուրայի Ամենալիկի վանքի մասնադարանի մասին:

Նորա Արարատ Գետրայան քայլ առ քայլ կը սկսի մուսք գործել արուեստի ընազաւաւէն ներս: Ան փոքր տարիքէն, աւակերտական գրասեղաններու վրայ, յասուկ սեր եւ հեռադրութեան կը ցուցաբերէ նկարչութեան հանդէպ: Գի- Եր Եվրասիանկան մասերը թեւ նախորդներից բավական ու յնարա- քանդակների մեկը՝ Ար Ջուրայի Ամենալիկի վանքի մասնադարանի մասին: Եր Եվրասիանկան մասերը թեւ նախորդներից բավական ու յնարա- քանդակների մեկը՝ Ար Ջուրայի Ամենալիկի վանքի մասնադարանի մասին:

Նորա Արարատ Գետրայան քայլ առ քայլ կը սկսի մուսք գործել արուեստի ընազաւաւէն ներս: Ան փոքր տարիքէն, աւակերտական գրասեղաններու վրայ, յասուկ սեր եւ հեռադրութեան կը ցուցաբերէ նկարչութեան հանդէպ: Գի- Եր Եվրասիանկան մասերը թեւ նախորդներից բավական ու յնարա- քանդակների մեկը՝ Ար Ջուրայի Ամենալիկի վանքի մասնադարանի մասին: Եր Եվրասիանկան մասերը թեւ նախորդներից բավական ու յնարա- քանդակների մեկը՝ Ար Ջուրայի Ամենալիկի վանքի մասնադարանի մասին:

**3** Under the title CULTURAL POLICY is presented an extract from "The human development in Armenia in 2001" national report, which stresses the cultural problems in Armenia.

**4** **Shahen Khachatryan's** article "THE FATHERLAND IS BORN WITH A MAN" is dedicated to two famous artists of the 20th century Martiros Saryan (1880-1972) and Arshil Gorki (Vostani Adoyan) (1904-1948). Artists had completely different fate, they lived far from each other, but they both were inspired with their fatherland. Saryan became the forefather of the Armenian art, and Arshil Gorki is considered to be the founder of the abstract art in America. As the author of the article comments: "Without exception, all of Gorki's abstract works originated from his recollections of childhood. Their source is his birth-place Khorgom village, on the beach of the Lake Van".

**7** An interview with ALBERT MKRTCHYAN

Our guest was the famous movie producer Albert Mkrtychyan, who gave an interview to the editor of the "Armenian Art" Karen Matevosyan and director Hasmik Ginoyan.

The producer reflected on problems in cinematography in Armenia, told about his creatures and projects. Describing current problems, he told: "I think that shooting a film in Armenia nowadays is really heroism".

**8** **Martin Mickaelyan's** article "THE CULTURE OF JAVAKHK"

As the author writes "The culture of Javakhk is related with the special kind of human being living in this highland..." Vahan Teryan, Vardges Sourenyants, Jivani, Hakob Kojoyan, Derenik Demirjyan, Vahram Gayfejyan and many other famous cultural workers were born here.

In his article the author also speaks about contemporary artists Rafael Nanushyan, Rafael Gharagyulyan, Karlen Karapetyan, Bagdasar Sargsyan, Sergey Unanyan, Mnatsakan Ghalachyan, Hamlet Aroyan, Vard Gharslyan.

**11** In 2003, the whole world at UNESCO level will celebrate the 100th Anniversary of the famous composer **Aram Khachatryan**, which will turn into a festivity for the Armenian people and all musicians.

**Daniel Erajish's** article "IN MEMORY OF KHACHATRYAN" is about some events in the composer's biography and creatures, particularly about "SPARTAKUS" ballet. As the author says "... His name is written with golden letters on a marble plaque in Moscow Conservatory, while it shines in the constellation of those cultural workers, whose mission was making a harmony between the East and the West".

**12** Journalist **Heghine Mkrtychyan** has had a report about "Nane" dance group and **Shushan Petrosyan's** concert in Yerevan. It can really be considered as a new level in contemporary Armenian show art. Next year Tatevi Hovhannisyanyan will probably be the guest of "Nane".



**13** YOUNG ARMENIAN MUSICIANS IN FOREIGN ORCHESTRAS

The article informs that in the symphonic orchestra of Verbier city in Switzerland, which was formed in 2000, have been included the graduates of Yerevan Conservatory after Komitas Gohar Danielyan, Hohannes Baghdasaryan, Maya Margaryan and Zohrab Tadevosyan. The violinist Hasmik Danielyan has been included in Belgian Youth Philharmonic Orchestra and in "Atergau" symphonic orchestra of Vienna. In 2002, the graduate of the same conservatory Arsen Murazyan joined to her.

**Information** about the famous American pianist and composer **Sahan Arzruni** and his solo-concert in Aram Khachatryan's home-museum in May 30.

Sahan Arzruni is very well known. He has had concert tours in North and South America, Europe, the Middle and Far East and Australia. He has had concerts in the White House, as well as in the Kingdoms of Great Britain, Denmark, Sweden and Italy.

**14** ARTIST PETROS ASLANYAN

Petros Aslanyan was born in 1937 in Alexandria city in Egypt. He graduated from Alexandrian Art College in 1961. He has participated in art Biennales. In 1965 Petros Aslanyan went to live in Montreal. His works carry the influence of the impressionism school, at the same time being a unique synthesis of Armenian, Canadian and Egyptian arts.

**Hrazdan Tokmajyan's** article from **Aleppo** is about activities in children's painting schools and particularly about the problem of teachers' attraction to Modern art.

**15** **Knar's** article is dedicated to sculptor ALBERT AVETISYAN'S art, who was from Yerevan and since 1999 has been living in Paris. The artist's preferences, whose creatures are more than 200, are equally expressed in all genres of sculpture. During 1970-1996 he created more than 20 monuments, which decorate squares and buildings of Armenia, Russia, Ukraine, Uzbekistan and France.

Writer and orator **Toros Toranean's** letter from **Aleppo** to the editorial staff of the "Armenian Art" contains his best wishes and at the same time optimistic thoughts about the continuous prosperity of the Armenian art. The author also calls upon to strengthen the Armenia-Diaspora relations.

**16** The responsible of RAA **Dr. Armen Hakhnazaryan's** article presents the annual report of 2001 about the activities of the organization concerning the investigation and preservation of Armenian monuments in neighbouring states.

**17** Cultural information about

The second All-Armenian festival "Sayat-Nova" and "Vahagn", Reopening of the reconstructed Church in Marmarashen, "The Day of Armenian Book" organized in Yerevan,

The concert "Young Armenian singers" in Canada,

The premiere of "NAIRI" theatrical group of Armenians from Tbilisi, founded in Yerevan,

The laureate of the Biennale of Contemporary Art in Florence, sculptor Armen Krpoyan from Egypt.

**Information** about 27 year-old pianist and composer **Vahan Martirosyan**, who had a success in France recently.

He has accompanied such famous musicians, as are Ivri Gitlis, Mstislav Rostropovich, Anri de Market and Florian Heoy.

**18** The studio of harmonious development "Tsil busats", founded and managed by **Armenuhi Martirosyan** in Yerevan in 1994, gives all-round artistic education to children below 14.

**19** Artist **Samuel Lachikian**, who was the head of the Gyumri branch of the Artist's Union in 1991-1995, prefers to create in portrait, landscape and still life genres.

His unique oil creatures have been appreciated by art critic **Dr. Vigen Ghazaryan**.

**20** The workshop of fine art "THE ART FOR THE ART" was created by Razmik Samvelts in Glendale in 1999. Its pupils have organized four exhibitions so far, the last of which was opened in Yerevan in July of 2002, and then it was also opened in Artsakh.

**22** THE PRESENTATION OF THE MAGAZINE "ARMENIAN ART"

On May 24, in the Ministry of Culture of the R.A. there was the presentation of the first issue of the cultural magazine "Armenian Art", which is published by the initiative of "Momik" cultural association.

Many newspapers, particularly "Hayastani Hanrapetutyun", "Azg", "Aravot", "Yerkir", "Orran", "Shoghakn", "Gangzasar", "Aragatsotn" and "Kecharis" reflected on this event.

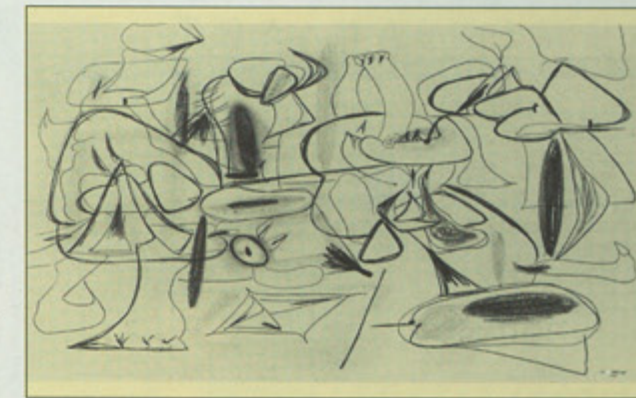
**24** Musicologist **Daniel Erajisht** takes an interview from artist **Valmar**. They speak about current problems in the Armenian art, an artist's creative work and peculiarities in art.

**25** **Information** about the famous Armenian photographer from Canada Hovsep (Yusuf) Karsh.

**Information** about Wilhelm Matevosyan's (1931-2001) book "Three Profiles".

**26** In ARCHEOLOGY there is presented **Aram Kalantaryan's** and **Frina Babayan's** article "EXCAVATIONS IN THE TERRITORY OF ST. SARGIS CHURCH IN USHI".

**27** **Gagik Sargsyan's** and **Husik Melkonyan's** article "ST. AST-VATSATSIN CHURCH IN VARDENIK AND NEWLY DISCOVERED LITHOGRAPHS".



**28** **Edda Vardanyan's** article "KILIKIAN ARMENIAN MONEY IN CHINA" is about copper coins of the period of Hetum I King (1226-1269) discovered in China. The author supposes that the money might appear there during Hetum King's visit to the capital of Mongolia Karakorum in 1254.

**29** **Edda Vardanyan's** and **Nazeni Gharibyan's** information is about the upcoming solemn ceremony in the Big Amphitheatre of the Sorbonne on October 24 on the occasion of the famous armenologist and caucasiologist **Jean-Pierre Mahe's** election as a full member of the Academy of Palaeography and Philology in March of 2001. During the ceremony the academician will be presented a unique sword.

**30** **Karen Matevosyan's** essay "WHEN ANI REMAINS FAR OFF..." is about the medieval capital of Armenia Ani, which is in Turkey now. The author gives a historical overview, explaining the role of the city for the Armenian nation not only as a political centre, but also as a religious-cultural one and a holy place. The defeat of Ani by Byzantines, Turks, Mongolians and other nations, the destructive earthquakes, people's exodus and finally the consequence of these all - the change of the formerly wonderful city into an uninhabited and ruined one made it not only as a symbol of independence and state, but also of martyrdom and victim. So Ani, even often subconsciously has been considered as one of the main holy values for the Armenian nation.

**33** **Mesrop Hayun's** (Beirut) article "THE ART IN TIMES" gives a religious outlook to the art. The author writes: "The secret peculiarity of the art is that it gives a man the pleasure of cognizing both external and internal beauty..." As the author thinks, the real art leads a man to God.

**34** On June 24, in "Moscow" cinema there was the presentation of the 19th and 20th parts of "Matenadaran" film series.

**Information** on the news in the Armenian cinematography and **Atom Egoyan's** film "Ararat".

**35** **Ani Fishenkjyan's** article is about **Gevorg Shatoyan** from Aleppo, who has a good success in fashion and attends lessons in the State Academy of Arts in Yerevan.

Founded and published  
by "Momik" cultural association,  
"Seven Art" Ltd.

Is published by the scientific collaboration of  
Institute of Archeology and Ethnography of the N.A.S. of the R.A.,  
The Matenadaran after Mesrop Mashtots,  
The National Gallery of Armenia

Editor-in-chief  
Karen Matevosyan

Executive director  
Hasmik Ginoyan

Executive secretary  
Norayr Vardanyan

Staff  
Lily Gasparyan, Christine Vardanyan, Angel Amirkhanyan

Editorial Council  
Varazdat Harutyunyan, Shahen Khachatryan, Murad Hasratyan,  
Vardan Vardanyan, Martin Mickaelyan, Hovik Hakhverdyan,  
Daniel Erajisht, Khachatur Martirosyan

Representatives  
Vahagn Tovmasyan - Stepanakert (RNK)

Maro Manavian - Montreal (Canada)  
marom@videotron.ca

Sahan Arzruni - New York (USA)  
solopiano@hotmail.com

Stepan Kiremijian - Los Angeles (USA)  
louys96@hotmail.com

Edda Vardanyan - Paris (France)  
eddavard@yahoo.com

Leyla Nersessian - London (U.K.)

Ani Fishenkjanian - Aleppo (Syria)  
fishenkjaniani@hotmail.com

Ohan Budrumian - Beirut (Lebanon)  
NAIRIBO@cyberia.net.lb

Ashot Khachatryan - St. Petersburg (Russia)  
akhachents@yahoo.com

Sargis Darchinyan - Tbilisi (Georgia)  
akocharian@hotmail.com

Albert Kocharian - Tehran (Iran)  
moushegh.nadjarian@soficom.com.eg

Moushegh Nadjarian - Istanbul (Turkey)

Shahen Mazlumian - Cairo (Egypt)  
shahen@soficom.com.eg

Computer designer  
Vardan Dallakyan

Photographer  
Gevorg Gasparyan

Translator of the English summary  
Vahagn Marabyan

Certificate of registration 01M 000095  
Is signed for publication 09.09.2002  
Address  
32, Hanrapetutian str., Yerevan, Armenia  
Tel. (+374 1) 52 35 01, mobil (374 9) 40 32 15. Fax. (+374 1) 56 36 61  
E-mail: hayart02@hotmail.com  
http://users.netsys.am/momik

The material is published in both East and West Armenian,  
with the original spelling.  
Opinions expressed in the articles may not correspond to the viewpoint of the  
editorial staff.

The scientific articles are reviewed.  
The responsibility for the contents of advertisements is of advertisers.  
The copyright belongs to the "Armenian Art".

UNICUM

Արցախ աշխարհի Մխարաբեն գյուղի հանդամասում է գտնվում բնության եզակի ստեղծագործություններից մեկը՝ 2000-ամյա իսկա սուսին, որի բնի շրջագիծը հիմքում 27 մետր է, ունի 54 մետր բարձրություն, սակերը ծածկում է 1400 քառ. մ մակերես, փչակը՝ 44 քառ. մ.: Ծառի սակից բխում է անուսահամ արքյուր, որը սեղացիները կոչում են «Տնջրու»:

Արցախյան ազատամարտի սարհներին նահապետ սուսին դարձել էր յուստիմակ ուխտատեղի, ուր այցելում էին ազատամարտիկները մարտի մեկնելուց առաջ:



ARTSAKH  
Platan Chinara 2000 y.  
The circumference of the stem of the tree is 44 sq. m.  
The capacity of tree is 27 m.  
The height is 54 m.  
The area covered by the branches of the tree is 1400 sq. m.

Բաժանորդագրվե՞ք  
ՀԱՅ ԱՐԿԵՍ

Հայաստանում՝  
«Հայմամուլ» գործակալության,  
Սփյուռքում՝  
հանդեսի լիազոր ներկայացուցիչների  
միջոցով:



ԱՐՄԵՆ ՏՈՒՐ

բացահայտե՛ք

աշխարհը

եւ Հայաստանը

- Ավիատոմսերի վաճառք բոլոր ուղղություններով
- Հայաստանի եւ Երեւանի տարածքում հյուրանոցներում ամրագրում
- Շրջագայություններ Հայաստանում
- Վիզայի աջակցում
- Տրանսֆեր (օդանավակայան-հյուրանոց-օդանավակայան)
- Հայկական կոնյակների եւ գինիների համեստ
- Գիղ-թարգմանիչների ծառայություն
- Բժշկական աղահովվագրություն
- Մշակութային ծրագրերի կազմակերպում (թատրոն, քանդաքան, համերգ)
- VIP ծառայություն
- Բեռների փոխադրում
- Անճարժ գույքի առև ու վաճառք

Հայաստանի Հանրապետություն, Երեւան 375002, Պուսկինի փող. 50, Մաճսոցի տղղ. 24  
Դեռ. (3741) 532200, 534915, 532190: Ֆաքս (3741) 538212, 534404  
E-mail: armentur@arminco.com. URL: http://www.armentour.am



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ԱՍՏՎԱԾԱՇՆՉԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ  
THE BIBLE SOCIETY OF ARMENIA

ԱՍՏՎԱԾԱՇՆՉՈՒՆՉԸ ԵՎ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՒՅԹԸ

Սույն գրքի հեղինակը՝ լուսնոսրբակ Ներսես ավ. փն. Ներսեսյանը, օգտագործելով  
հսկայաճավալ նյութ, ընդհանուր սեղեկություններ է ասլիս Ասվաճաճնչի  
թարգմանությունների եւ հրատարակությունների ղաճանության մասին՝ ներկայացնելով  
բնաղբյուրները, կրաճ ազդեցությունները: Անդրադառնում է հայերեն Ասվաճաճնչի  
կանոնին, խմբագրումներին, ասվաճաճնչային մեկնություններին,  
Ար Գրիում զեճեղվաճ հայկական մանրանկարներին, խոսում հայոց ղաճաճանմի մեջ  
Ասվաճաճնչի ազդեցության մասին: Կարեւորում է Ասվաճաճնչի դերն ու  
նճանակությունը հայ մճակույթի ճեւալորման ու զարգացման գործընթացում:



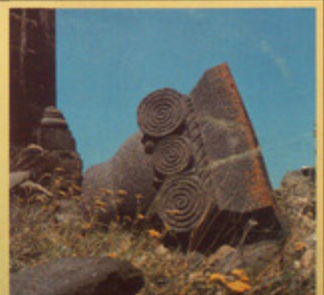
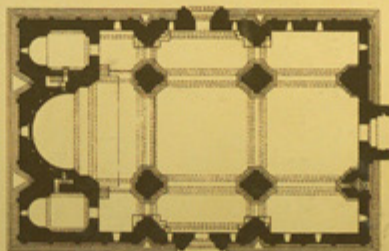
ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ  
Երեւան 375009, Տերյան 62: Դեռ. 566162

BOOKSHOP  
375009 Yerevan, Teryan Str. 62. Tel. 566162  
E-mail: bible@arminco.com



# ԱՆԻ ՄԱՅՐ ՏԱՅԱՐԻ 1000-ԱՄՅԱԿԸ

ՅՈՒՑԱՐԱՆՂԵՍ ԵՐԵՎԱՆԻ ԾԱՐՏԱՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆ-ԻՆՍՏԻՏՈՒՏՈՒՄ  
2002 թ. սեպտեմբերի 20-ից



Յուզահանդեսի հովանավորներ  
Տէր եւ սիկին Յակոբ եւ Իգա Գոյումճեաններ (ԱՄՆ)